

# FILM PODIUM BIEL / BIENNE FILMAR EN AMÉRICA LATINA

06/11 – 07/12/09

SEEVORSTADT/FAUBOURG DU LAC 73 // T 032 322 71 01  
www.pasquart.ch // filmpodium.biel@datacomm.ch

Mit Unterstützung der Stadt Biel und des Kantons Bern / Avec le soutien de la Ville de Bienne et du Canton de Berne

11<sup>e</sup> FESTIVAL FILMAR EN ■  
AMÉRICA LATINA ■  
DU 6 AU 22 NOVEMBRE 2009 ■

Fr/Ve 06/11	20 h 00	Eröffnung / Ouverture: <b>LEONERA</b> Pablo Trapero, Argentinien 2008, 35mm, 113', Ov/f Kurzfilm / Court-métrage: <b>LAS PELOTAS</b> Chris Niemeyer, CH 2009, 35mm, 15', Ov/d ... Musik / Musique: Rosa Carballo & Carlos Diaz
Sa 07/11	20 h 30	<b>PARQUE VÍA</b> Enrique Rivero, Mexiko 2008, 35mm, 86', Ov/f
So/Di 08/11	11 h 00	Im Rahmen der Ausstellung «Genipulation» im CentrePasquArt Biel / Dans le cadre de l'exposition «Genipulation» au CentrePasquArt Bienne 13.9.–22.11.2009 <b>LE MONDE SELON MONSANTO</b> (MONSANTO, MIT GIFT UND GENEN) Marie-Monique Robin, F/CDN/D 2008, DVD-Video, 109', F/d
So/Di 08/11	18 h 00	<b>PUISQUE NOUS SOMMES NÉS</b> Jean-Pierre Duret, Andréa Santana, F/Brasilien 2008, 35mm, 90', Ov/f ... Plats latino-américains servis entre les deux films
	20 h 30	<b>FUERA DE JUEGO (HORS JEU)</b> Víctor Arregui, Ecuador 2002, DVD-Video, 82', Ov/f
Mo/Lu 09/11	18 h 00	20 Jahre Mauerfall / À l'occasion du 20 <sup>e</sup> anniversaire de la chute du Mur 9.11.1989–9.11.2009 <b>RABBIT À LA BERLIN</b> (KRÓLIK PO BERLINSKU) Bartek Konopka, D/Polen 2009, DVD-Video, 50', D/e
Fr/Ve 13/11	19 h 30	Eröffnung der Philosophietage Biel / Ouverture des Journées philosophiques de Bienne
	19 h 45*	Begrüssung / Discours de bienvenue <b>HOME</b> Ursula Meier, B/F/CH 2008, 35mm, 95', F/d * Discussion avec Frédéric Maire, directeur de la Cinémathèque Suisse
Sa 14/11	20 h 30	<b>BIRDWATCHERS</b> Marco Bechis, I/Brasilien 2008, 35mm, 106', Ov/d,f
Mo/Lu 16/11	20 h 30	<b>MADRE(S) TIERRA – TERRE MÈRE(S)</b> Anne Farrer, F/Ecuador 2009, DVD-Video, 43', Ov/f ... Plats latino-américains servis entre les deux films
	15/11 20 h 30*	<b>TRANS-CUTUCU – ZURÜCK IN DEN URWALD</b> Lisa Faessler, Ecuador 2009, DVD-Video, 90', Ov/f * In Anwesenheit von Lisa Faessler / En présence de Lisa Faessler
Fr/Ve 20/11	20 h 30*	3 FILME VON JUAN CARLOS TABÍO / 3 FILMS DE JUAN CARLOS TABÍO <b>EL CUERNO DE LA ABUNDANCIA</b> Juan Carlos Tabío, Kuba 2008, 107', 35mm, Ov/f * In Anwesenheit von / En présence de Juan Carlos Tabío
Sa 21/11	20 h 30	<b>FRESA Y CHOCOLATE</b> Tomás Gutiérrez Alea, Juan Carlos Tabío, Kuba 1993, 35mm, 110', Ov/d,f
So/Di 22/11	20 h 30	
Mo/Lu 23/11	20 h 30	<b>LISTA DE ESPERA</b> Juan Carlos Tabío, E/Kuba/F/MEX/D 2000, 35mm, 106', Ov/d,f
Fr/Ve 27/11	20 h 30	<b>LLUVIA (LA PLUIE)</b> Paula Hernández, Argentinien 2008, 35mm, 110', Ov/d,f
Sa 28/11	20 h 30	
So/Di 29/11	20 h 30	
Mo/Lu 30/11	20 h 30	
So/Di 29/11	17 h 00*	Der Kunstverein Biel präsentiert / La Société des beaux-arts de Bienne présente: <b>WACHSEN UND DURCHDRINGEN</b> DIE BILDHAUERIN UND MALERIN GERTRUD GUYER WYRSCH Stefan Hugentobler, CH 2007, Beta SP, 50', Dialekt * In Anwesenheit der Künstlerin und des Regisseurs / En présence de l'artiste et du réalisateur Gratiseintritt für Kunstvereinmitglieder / Entrée gratuite pour les membres de la Société des beaux-arts de Bienne
Fr/Ve 04/12	20 h 30	<b>EL NIÑO PEZ</b> Lucía Puenzo, Argentinien 2009, 35mm, 96', Ov/d,f
Sa 05/12	20 h 30	
So/Di 06/12	20 h 30	
Mo/Lu 07/12	20 h 30	

# FILM PODIUM BIEL / BIENNE

Fr/We 06/11

## LEONERA

Pablo Trapero, Argentinien 2008, 35mm, 113', Ov/f; Mit Martina Gusman, Elié Medeiros, Rodrigo Santoro, Laura García etc.

Julia ist 26 Jahre alt und seit einigen Wochen schwanger, als sie den Vater ihres Kindes tot und einen Freund schwer verletzt in ihrer Wohnung auffindet. Sie kann sich nicht auf die Umstände des Mordes erinnern und wird in ein Frauengefängnis eingeliefert, wo sie ihren Sohn Tomás zur Welt bringt. Als Julia verurteilt wird, weiß sie, dass sie Thomas nur bis zu seinem vierten Lebensjahr bei sich wiedergefunden können...

Julia, 26 ans, enceinte de quelques semaines, découvre chez elle les corps de deux hommes, dont celui du père de son enfant. Incapable de se souvenir des circonstances de ce double meurtre, elle est incarcérée dans une prison spéciale pour jeunes mères en attendant son procès. C'est là qu'elle donne naissance à Thomas. Lorsque sa condamnation est prononcée, Julia doit affronter une sombre perspective: elle ne pourra garder son fils auprès d'elle que pendant quatre ans.

«Leonera» cuenta la historia de Julia Zárate, una mujer joven, de clase media, acusada de matar a su novio luego de encontrarlo con otro hombre en su cama. Una mujer que, mientras espera la resolución del caso en la prisión, dará a luz a un niño y luchará para poderlo entre rejas.

Fr/We 06/11

## LAS PELOTAS

Chris Niemeyer, CH 2009, 35mm, 15', Ov/d; Mit Jorge Román, Jorge Pedraza, Mónica Lairana, Lorena Vega etc.; Pardino d'Oro, Locarno 2009.

In wirtschaftlich schwierigen Zeiten hilft nichts so sehr wie ein Sohn mit Fussballtalent. Hat man keinen, braucht es etwas Wissenschaft, Sex und einen Schiedsrichter.

En des temps économiquement difficiles, il n'y a rien de mieux que d'avoir un fils doué pour le football. Si tel n'est pas le cas, il faut un savant mélange de science, de sexe et un arbitre pour réussir.

En tiempos de inseguridad económica, no hay nada como un hijo con talento para el fútbol. Y si este no existe, hace falta una buena mezcla de ciencia, sexo y una abuela para obtenerlo...

Sa 07/11

## PARQUE VÍA

Enrique Rivero, Mexiko 2008, 35mm, 86', Ov/f; Mit Nolberto Coria, Nancy Orozco, Tesalia Huerta, Celina Altamirano etc.; Goldener Leopard, Locarno 2008.

Beto, ein alter Indio, wohnt alleine in einem grossen, leerstehenden, herrschaftlichen Haus. Völlig zurückgezogen mitten in der Millionenstadt Mexiko City bewacht Beto im Auftrag der Eigentümer seit Jahren, wenn nicht Jahrzehnten das Anwesen, pflegt den Garten und öffnet hin und wieder die Tür für die alte, reiche Besitzerin oder für Lupe, die junge Prostituierte, die ihn regelmässig besucht. Aber eines Tages stürzt Beto ruhige, sichere Welt ein: die Villa wird an einen neuen Besitzer verkauft.

Gardien d'une luxueuse demeure à Mexico, Beto, un vieil «Indio», occupe seul la maison vide dans l'attente qu'elle soit vendue. Ses contacts avec l'extérieur se résument à la propriétaire qui vient inspecter son travail de maintenance et à Lupe, une prostituée, qu'il paye une fois par semaine pour un peu de compagnie. Muré dans sa solitude parfois brisée par la visite d'acheteurs potentiels, Beto vit comme un reclus, coupé de l'industrieuse ville de Mexico... Mais, un beau jour, la maison trouve acquéreur et le gardien doit quitter les lieux.

Beto es cuidador de una casa en la Ciudad de México, vacía desde hace años. La soledad de los últimos años, así como la rutina y la monotonía de su trabajo, han hecho que esté cada día más encerrado en una vida que la mayoría considera asfixiante; sin embargo, a él le da la seguridad y la estabilidad que no encuentra en el amenazante mundo exterior. La noticia de la próxima venta de la casa enfrenta a Beto al dilema de atreverse a salir y vivir, o buscar la manera de permanecer en su confinamiento.

So/Di 08/11

## PUISQUE NOUS SOMMES NÉS (PORQUE HEMOS NACIDO)

Jean-Pierre Duret, Andréa Santana, F/Brasilien 2008, 35mm, 90', Ov/f; Mit Joselito da Silva, Jailson Ferreira, Aristides da Silva etc.

Eine Grosstankstelle irgendwo im Inland Brasiliens ist der Schauplatz des Überlebenskampfes zweier 14-Jähriger, die versuchen, der Drogen-Einbahnstrasse fernzubleiben. Ihr trister Alltag ist von Armut gezeichnet. Einer der beiden Jugendlichen, dessen Vater getötet wurde, hat zumindest das Glück, bei einem Lastkraftwagenfahrer etwas Zuneigung und Fürsorge zu finden. Der Wunsch, selbst zum Fahrer zu werden, scheint ihnen die einzige denkbare und konkrete Flucht aus dieser Einöde.

C'est dans une station-service au milieu d'une terre brûlée que nous faisons connaissance avec Cocada et Nego, deux gamins subissant de plein fouet la ségrégation sociale que connaît le Brésil. L'un est orphelin, l'autre vit dans une favela, tous deux se débrouillent comme ils peuvent mais rêvent d'ailleurs. Entre documentaire et fiction, ce film nous ramène au plus près de l'humain.

Dos amigos inseparables viven al norte de Brasil. Cocada tiene catorce años y vive dentro de un viejo camión desde que su padre fue asesinado. Nego, por su parte, vive en una favela con su madre y no sueña más que con partir de allí. Ambos anhelan una vida mejor. Prematuramente maduros, los dos pequeños se plantean preguntas fundamentales y tratan de vencer la adversidad para lograr pertenecer a un país que los hace a un lado.

So/Di 08/11

## FUERA DE JUEGO (HORS JEU)

Victor Arregui, Ecuador 2002, DVD-Video, 82', Ov/f; Mit Manolo Santillán, Daniel Bustamante, Fabián Velasco, Ximena Ganchala etc.

Juan ist ein Jugendlicher aus Ecuador, der von der Emigration träumt, um der erdrückenden Lage in seinem Land zu entfliehen. Auf der Suche nach dem für die Verwirklichung seines Traums nötigen Geldes, verstrickt er sich in verbrecherische Angelegenheiten, getrieben

von der Verzweiflung und den Auswirkungen des sozialen, wirtschaftlichen und moralischen Zusammenbruchs seiner Heimat auf die eigene Familie und sein Umfeld. Juan est un jeune Equatorien d'origine modeste qui rêve d'émigrer afin d'échapper à l'étouffante situation de son pays. A la recherche de l'argent qui lui permettra de réaliser son rêve, il finit par sombrer dans la criminalité, poussé par son désespoir.

Juan es un joven ecuatoriano de origen pobre que sueña con emigrar para escapar de la asfixiante situación de su país. En busca del dinero necesario para hacer realidad su sueño, termina involucrándose en hechos delictivos, impulsado por su desesperación y los efectos que sobre su familia y su entorno ocasionan el colapso social, económico y moral de su país.

Sa 14/11 // Mo/Lu 16/11

## BIRDWATCHERS

Marco Bechis, I/Brasilien 2008, 35mm, 106', Ov/d,f; Mit Claudio Santamaría, Chiara Caselli, Matheus Nachtergale etc.

Der Film spielt im brasiliianischen Bundesstaat Mato Grosso do Sul und handelt davon, wie eine Gruppe von Guarani-Kaiowa-Indianern nach dem Selbstmord zweier Teenager das Reservat verlässt. Ein Dutzend Männer, Frauen, Heranwachsende und Kinder siedeln sich neben dem Feld eines Grossgrundbesitzers an. Der hat keine rechtliche Handhabe gegen die Landnahme; er versucht, die Indianer zu vertreiben, doch sie sind widerstandsfähiger, als er denkt.

A la suite d'un nouveau suicide parmi les membres de leur communauté, un groupe d'Indiens Guarani-Kaiowá du Mato Grosso, emmenés par Nadio et un chaman, décident de retourner sur leurs terres ancestrales, maintenant occupées et cultivées par un riche propriétaire, dont la femme organise des safaris photographiques...

En Mato Grosso do Sul, Brasil, los hacendados llevan una vida apacible. Del otro lado, sin posibilidades de integración a la sociedad brasileña, sin más alternativas de subsistencia que trabajar en condiciones de semi-esclavitud, muchos jóvenes indígenas se suicidan. Y es un suicidio el que enciende la mecha de la rebelión contra la explotación blanca...

So/Di 15/11

## MADRE(S) TIERRA – TERRE MÈRE(S)

Anne Farrer, F/Ecuador 2009, DVD-Video, 43', Ov/f

In einem kleinen hügeligen Dorf in Ecuador ernährt der karge Boden die Menschen nicht mehr. So sind die Männer gezwungen, das Dorf zu verlassen und in der Stadt Arbeit zu suchen. Die Frauen bleiben mit ihren Kindern alleine zurück und pflegen die Felder. Mit einer unglaublichen Energie und mit viel Kreativität setzen sie alles daran, in dieser abgelegenen Gegend eine lokale Landwirtschaft aufzubauen.

Equateur. Dans un petit village au milieu des collines, la terre ne produit plus assez pour nourrir tout le monde. Les hommes désertent les lieux pour trouver du travail en ville, laissant les femmes seules avec leurs enfants pour cultiver les terres. Des femmes qui mettent leur énergie et leurs idées en commun pour créer des projets d'économie locale.

En Ecuador, la «Pachamama» es la madre espiritual de los Indios. La Pachamama simboliza la tierra como suelo que produce los alimentos, y la madre que protege y nutre. Hoy la tierra ya no produce bastante para alimentar a todos los habitantes. En ciertas ideas, las mujeres juntan su energía y sus ideas para crear proyectos de economía local.

So/Di 15/11

## TRANS-CUTUCU – ZURÜCK IN DEN URWALD

Lisa Faessler, Ecuador 2009, DVD-Video, 90', Ov/f

Die Bergkette Cutucú liegt im südlichen Amazonasgebiet in Ecuador. Sie schützte vor ökologischer Zerstörung, für die Indianer aber war sie auch ein Hindernis: sie hatten keinen Zugang zur Zivilisation. Der Strassenbau über die Bergkette leitet nun die Mobilität ein, die für den Abbau von Bodenschätzen nötig ist und gewährt nebenbei den Indianern Zugang in unsere Welt...

La cordillère de Cutucú se trouve en Equateur, dans le sud de l'Amazonie. Si elle a servi rempart contre la destruction écologique, pour les Indiens, elle a aussi été un obstacle qui leur interdisait tout accès à la civilisation. La construction d'une route traversant cette cordillère apporte donc la mobilité nécessaire à l'exploitation des ressources minières tout en permettant l'accès aux Indiens d'accéder à notre monde...

En la filmación de la apertura de un tramo de carretera en el borde de la cuenca del Amazonas, en Ecuador, el documental aborda el problema de la redefinición identitaria de los indios Shuar y Achuar. Entre la necesidad de acoplarse al mercado interior y los retos estratégicos del comercio mundial, la población local se enfrenta a procesos de cambio cultural.

3 FILME VON JUAN CARLOS TABÍO / 3 FILMS DE JUAN CARLOS TABÍO / 3 PELICULAS DE JUAN CARLOS TABÍO

Fr/We 20/11

## EL CUERNO DE LA ABUNDANCIA (LA CORNE D'ABONDANCE)

Juan Carlos Tabío, Kuba 2008, 35mm, 107', Ov/f; Mit Paula Ali, Laura de la Uz, Enrique Molina, Jorge Perugorria etc.; Publikumspreis, Biarritz 2009.

In einem kleinen Dorf in Cuba schlägt die Nachricht wie eine Bombe ein: alle, die Castañeiras heißen, sind Erben eines riesigen Vermögens aus Zinsen einer Geldsumme, die Mönche im 18. Jahrhundert auf einer englischen Bank deponiert hatten. Damit ist es mit dem Frieden im Dorf erst einmal vorbei...

Dans un village, le bruit court que 25 000 Cubains vont hériter d'une fortune déposée au XVIIIe siècle dans les caisses de la Banque Britannique. Tous ceux qui portent le nom de Castañeiras sont censés en toucher une partie. Les bénéficiaires, emmenés par Bernardito, entament les démarches pour obtenir l'argent. Mais toute une série d'obstacles vont se dresser sur leur route.

En un pequeño pueblo de Cuba, una noticia explota como un petardo: los que se apelliden Castañeiras recibirán una jugosa herencia que unas monjas depositaron en un banco de Inglaterra en el siglo XVIII. Todos los que así se apellan empiezan entonces con los trámites para hacerse con su parte, pero como, es de imaginarse, muchas obstáculos se cruzan en el camino. Bernardito será el líder en esta disparatada búsqueda del tesoro...

Sa 21/11 // So/Di 22/11

## FRESA Y CHOCOLATE

Tomás Gutiérrez Alea, Juan Carlos Tabío, Kuba 1993, 35mm, 110', Ov/d,f; Mit Jorge Perugorria, Vladimir Cruz, Mirta Ibarra, Francisco Gattorno etc.

David ist ein strammer kommunistischer Student in Havanna. Er wird durch den Künstler Diego in arge Verlegenheit gebracht. Diego ist nicht nur schwul, sondern auch ein Kritiker des Systems. Als er David zu verführen versucht, will dieser ihn anzeigen. So wird er zunächst zum Spitzel, der über die Aktivitäten des Feindes von Kuba berichten soll. Mit der Zeit geschieht aber, was David nicht beabsichtigte. Er beginnt Diego zu mögen und erkennt, dass man seinem Land auch anders verbunden sein kann.

Diego, homosexuel, cultivé et marginalisé, aimant son pays et ses traditions, rencontre David, jeune étudiant, peu cultivé et militant de la Jeunesse Communiste. Une relation d'amitié se noue entre eux qui, peu à peu, balaye les incompréhensions, les préjugés et les fiancées. Le film devient ainsi un chant pour la liberté et la tolérance.

Quedará como un canto a la comprensión y a la tolerancia, y como un vivo testimonio de los difíciles años que en medio de una cruenta batalla por inaugurar en esta isla el Socialismo, sus constructores se debatían entre los antiguos dogmas y prejuicios y la nueva moralidad. La historia de David y Diego es la historia de dos seres humanos en busca de un ámbito en el cual ser.

Mo 23/11

## LISTA DE ESPERA (LA LISTE D'ATTENTE)

Juan Carlos Tabío, E/Kuba/F/MEX/D 2000, 35mm, 106', Ov/d,f; Mit Vladimir Cruz, Thaimi Alvarín, Jorge Perugorria, Saturnino García, Alina Rodríguez, Antoni Valero etc.

An Verspätungen der öffentlichen Verkehrsmittel eingerissen gewöhnt, tragen es die Passagiere anfangs mit Fassung und unterhalten sich mit ihren Geschichten gegenseitig. So möchte Jacqueline in La Havana ihren Verlobten treffen und zu ihm nach Spanien emigrieren, während der junge Ingenieur Emilio auf dem Weg zu einer neuen Arbeit in Santiago ist. Als der Bus einfach nicht kommt will, wird die Stimmung in der etwas muffigen Busstation langsam ungemütlich...

Attendre. Si notre société bien réglée ne connaît que relativement peu cette situation, il en va tout autrement dans certains pays. Par exemple, à Cuba, où un groupe de personnes se retrouvent à devoir attendre des jours entiers un bus qui les emmènera à destination. Du moins, l'espèrent-ils... Au fil de ces journées, les différents protagonistes apprendront à se connaître, s'organiseront au point de transformer cette petite gare délabrée en un coin paradisiaque.

Año 1993. Una guagua rota en una terminal de ómnibus. Emilio, Jacqueline y el resto de los protagonistas de esta historia, en el afán de buscar soluciones, no sin contratiempos, hacen más cálidas sus relaciones, trabajan por el bienestar de todos y cumplen sueños aplazados por los agobios de la vida cotidiana.

Fr/We 27/11 // Sa 28/11 // So/Di 29/11 // Mo/Lu 30/11

## LLUVIA (LA PLUIE)

Paula Hernández, Argentinien 2008, 35mm, 110', Ov/d,f; Mit Florencia Milano, Alejo Mango, Sebastián Mogordoy etc.

Drei Tage Regen in Buenos Aires. Alma steckt im Regenchaos in einem Stau fest. Sie hat sich gerade von dem Mann getrennt, mit dem sie die letzten neun Jahre zusammenlebte. Auf einmal steigt Roberto ins Auto. Er ist ein Rückkehrer, der nach 30 Jahren in Übersee wieder in sein Land kommt und eigentlich sucht er nur Schutz vor dem Regen... Und dann entstehen ganz plötzlich diese neuen Lebenswege mitten im heftigen Regen, der wie eine Sintflut alles zu verschlingen droht.

Il pleut des cordes. Alma est au volant de sa voiture, bloquée dans un embouteillage à l'entrée d'un tunnel. Fatiguée, elle attend comme tous les autres, sauf qu'elle n'a pas du tout l'intention de rentrer chez elle. Tout à coup, un homme trempé s'introduit dans sa voiture, la main ensanglantée. Revenue de sa surprise, elle s'accommode de la présence de cet inconnu et, peu à peu, ces deux âmes esseulées se mettent à converser.

Tres días de lluvia en Buenos Aires. Alma y Roberto todavía no se conocen. Inmersos en su propia soledad, desterrados al desamparo del agua, sobreviven a sus propias incertidumbres, miedos y ausencias. En medio de un embotellamiento de tráfico, la puerta del auto de Alma se abre. Roberto entra. Alma, sin saber porqué, lo deja estar, sin sospechar que ese encuentro abrupto modificará los próximos días.

Fr/We 04/12 // Sa 05/12 // So/Di 06/12 // Mo/Lu 07/12

## EL NIÑO PEZ

Lucía Puenzo, Argentinien 2009, 35mm, 96', Ov/d,f; Mit Inés Efron, Mariela Vitale, Carlos Bardem etc.

Lala lebt in einer der exklusivsten Wohngegenden von Buenos Aires und ist leidenschaftlich verliebt in Guayí, eine indigene 20-Jährige, die im Haushalt ihrer Eltern angestellt ist. Gemeinsam träumen die beiden Mädchen davon, in Paraguay zu leben, irgendwo an den Ufern des Lago Ypoá. Um dies Wirklichkeit werden zu lassen, klauen sie alles, was sich im Haus in Portemonnaies und Brieftaschen nur finden lässt. Ihre Beute sammeln sie in einem Schuhkarton. Doch als der Karton voll ist, entwischen aus ihm, wie aus der Büchse der Pandora, auch Verlangen, Eifersucht und Wut.

Lala vit dans l'un des quartiers les plus chics de Buenos Aires et elle est follement amoureuse de Guayí, une Paraguayenne de 20 ans qui est employée de maison chez ses parents. Les deux jeunes filles rêvent d'aller vivre au Paraguay, quelque part au bord du lac Ypoá. Pour réaliser leur rêve, elles volent tout ce qu'elles trouvent dans les porte-monnaie et portefeuilles de la maisonnée, rassemblant leur butin dans un carton à chaussures. Toutefois, lorsque le carton est plein, il s'en échappe, comme de la boîte de Pandore, des bouffées d'envie, de jalouse et de colère.

Lala, una adolescente que vive en el barrio más exclusivo de Buenos Aires, está enamorada de la Guayí, la criada paraguaya que trabaja en su casa. Sueñan con vivir juntas y para eso roban dinero que guardan en una caja de zapatos. Pero cuando la caja está llena, estalla. Estalla el deseo, los celos y la ira que hace que Lala mate a su padre.

So/Di 08/11